Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 51 (1954)
Heft: 12

Buchbesprechung: Bibliographie

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

BIBLIOGRAPHIE

« Die Biene »

Anatomie et physiologie par Dr F. Leuenberger
3e édition, revue et complétée par M. le Dr Otto Morgenthaler

C'est en 1927 que parut l'édition première de l'ouvrage « Die Biene » du Dr Fritz Leuenberger, heureux événement pour les hommes de sciences et les apiculteurs qui sondaient la vie mystérieuse des abeilles.

L'auteur s'était efforcé, dans la présentation de son œuvre, de ne rien sacrifier à la rigueur scientifique tout en restant à la portée de chacun.

Une traduction de « Die Biene », par Georges F. Jaubert, docteur en sciences, secrétaire adjoint de la Société centrale d'apiculture de Paris, fut saluée avec non moins de joie par les apiculteurs de langue française, aussi connut-elle le succès tant en France qu'en Suisse romande.

La deuxième édition épuisée depuis 1946, il était indispensable de rééditer l'œuvre du maître. C'est ce travail délicat qu'entreprit M. le Dr Otto Morgenthaler, ancien directeur de la section apiculture de l'Etablissement fédéral de recherches du Liebefeld, rédacteur durant de longues années du Journal de la Société suisse des amis des abeilles, ami et collaborateur de feu Fritz Leuenberger.

La 3e édition, revue, augmentée, admirablement illustrée, restera l'image des éditions précédentes le livre de Leuenberger. Aussi, ne doutons-nous pas qu'elle soit accueillie avec le même enthousiasme que celui qui salua les premières. Puisse l'œuvre qui nous est offerte aujourd'hui trouver un traducteur pour permettre aux apiculteurs de langue française de mieux connaître l'insecte si délicat, si attachant, si utile qu'est l'abeille.

Parlant de l'ouvrage de Leuenberger, notre vénérable collègue apiculteur Farron, ancien membre du comité de la SAR, disait : « Quand on a lu, non comme un roman, mais en y réfléchissant le livre de Leuenberger, on reste rêveur. Quelle extraordinaire richesse d'organes, quelle perfection dans ce corps si petit, si frêle de l'abeille ! Ne médisons pas du nôtre qui n'est pas mal agencé, mais c'est de la grosse bâtisse en comparaison du délicat assemblage que nous offre celui de l'abeille ».

L'éditeur, la maison H.R. Sauerländer & Cie, à Aarau, apporta aussi sa précieuse collaboration par une parfaite présentation de l'œuvre. Nous ne doutons pas de son succès.

A. VALET.